

SI M'AURETZ VIST MON AIMABLA BERGÈRA

(Branlo cantat tradicionau Bigòrra)

Si m'auretz vist mon aimabla bergèra,
Aquera arròsa, aquera bèra flor,
Era qui a tan doça la maishèra ?
Be la'm cerquèi ad era, era be'm cèrca a jo.

Quauque pastor que la'm va aver raubada,
Praubin de jo, t'on tirerèi donc jo ?
Qu'aní véder si se'n seré tornada
De l'on de l'aute ser prengom tan de plaser.

Qu'èi tan cercat, a la fin l'èi trobada,
Que s'omprejava devath bèth arbolet,
I los ausèths disèn en lor lengatge :
«Mon Diu ! be'n son urós aqueth par d'aimadors !»

Arrevirada :

Auriez-vous vu mon aimable bergère,
Cette rose, cette belle fleur,
Elle qui a la joue si douce ?
Je la cherchai, elle me cherche peut-être à moi !

Quelque berger a du me la voler,
Pauvre de moi, que vais-je donc faire ?
J'allais voir si elle ne serait pas revenue
Là où l'autre soir nous prîmes tant de plaisir.

J'ai tant cherché qu'à la fin je l'ai trouvé,
Elle se reposait à l'ombre sous un beau petit arbre,
Et les oiseaux dirent dans leur langage :
«Mon Dieu ! comme ce couple d'amoureux est heureux !»